

Svazek obcí Podbrdského regionu

The Union of the Brdy Region Municipalities

Vereinigung der Region Podbrdsko



Svazek je ustanoven jako pracovní a iniciativní skupina na podporu a koordinaci prací při obnově a rozvoji regionu. Svazek obcí Podbrdského regionu vznikl z původního Sdružení podbrdského regionu, které bylo registrováno od roku 1994. Společným jmenovatelem všech členských obcí jsou Brdy, Litavka a hornictví. Sdružení má celkem 12 členů – patří sem obce: **Láz, Bohutín, Podlesí, Příbram, Lhota u Příbramě, Obecnice, Sádek, Trhové Dušníky, Bratkovice – Dominikální Paseky, Čenkov, Ohrazenice, Křešín.**

The union was established as a group of municipalities wishing to cooperate in renewal and further development of their region. It has developed from the former Association of the Brdy Hills, the Litavka River and mining. The union has 12 members altogether – they are the municipalities of **Láz, Bohutín, Podlesí, Příbram, Lhota u Příbramě, Obecnice, Sádek, Trhové Dušníky, Bratkovice – Dominikální Paseky, Čenkov, Ohrazenice, Křešín.**

Vereinigung der Region Podbrdsko (gegründet 1994) zur Koordinierung der Arbeit zur Entwicklung der Region. Die Vereinigung umfasst 12 Mitglieder: **Láz, Bohutín, Podlesí, Příbram, Lhota u Příbramě, Obecnice, Sádek, Trhové Dušníky, Bratkovice – Dominikální Paseky, Čenkov, Ohrazenice, Křešín.**

www.podbrdsko.com, e-mail: info@podbrdsko.com



Sádek ■ www.obec-sadek.cz

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°43'55'' / 13°59'13''**
483 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: 223

Obec cca 7 km severně od Příbrami, v těsné blízkosti brdského lesa, na úbočí Drahlínského potoka – přítoku Litavky. První písemná zmínka o Sádku je z roku 1390. ■ **Dopravní spojení:** komunikace III. třídy Příbram – Sádek – Obecnice a komunikace III. třídy Hluboš – Sádek – Obecnice. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302A.



7 km north of Příbram, close to the Brdy forest, on both sides of Drahlín stream flowing into the Litavka River. The first written mention is from 1390. ■ **Traffic connection:** minor roads Příbram – Sádek – Obecnice, Hluboš – Sádek – Obecnice. Cycleway Prague – Vienna number 302.

Die Gemeinde liegt ca. 7 km nördlich von Příbram entfernt am Rande des Brdy – Gebirges am Drahlíner Bach. Die erste schriftliche Erwähnung stammt von 1390. ■ **Verkehrsanbindung:** Straße 3. Ordnung Příbram – Sádek – Obecnice und Hluboš – Sádek – Obecnice. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302/A.

Čenkov ■ www.cenkov.obec.cz

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°46'39'' / 14°0'39''**
400 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: 382

Obec leží cca 10 km severně od Příbrami v údolní nivě říčky Litavky a její zastávka volně přechází do zastávky sousedních Jinců. První písemná zmínka je z roku 1454. ■ **Dopravní spojení:** komunikace č. 118 Příbram – Jince, obcí prochází železniční trať Příbram – Zdice. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.



The village lies approximately 10 km north of Příbram in the flood-plain of the Litavka River. Its built-up area inconspicuously changes into the one of the neighbouring small town Jince. The first written mention of it comes from 1454. ■ **Traffic connection:** road 118 Příbram – Jince, rail-road Příbram – Zdice passes through the village. Cycleway Prague – Vienna number 302.

Die Gemeinde liegt ca. 10 km entfernt am Ufer des Flüsschens Litavka. Die Gemeinde schließt an Jince an. Die erste schriftliche Erwähnung stammt von 1454. ■ **Verkehrsanbindung:** Gemeinde liegt an der Straße 118 Příbram – Jince und an der Eisenbahnstrecke Příbram – Zdice. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.

Bratkovice – Dominikální Paseky ■ www.volny.cz/bratkovice

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°44'22'' / 13°59'53''**
446 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: 308

Obec leží cca 7 km severně od Příbrami, v údolní nivě říčky Litavky. První písemná zmínka o obci pochází z roku 1394. ■ **Dopravní spojení:** komunikace Hluboš – Sádek – Obecnice, obcí prochází železniční trať Příbram – Zdice. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.

Bratkovice village is located approximately 7 km north of Příbram, in the flood-plain of the Litavka River. The first mention of it comes from 1394. ■ **Traffic connection:** minor road Hluboš – Sádek – Obecnice, rail-road Příbram – Zdice passes through the village. Cycleway Prague – Vienna number 302



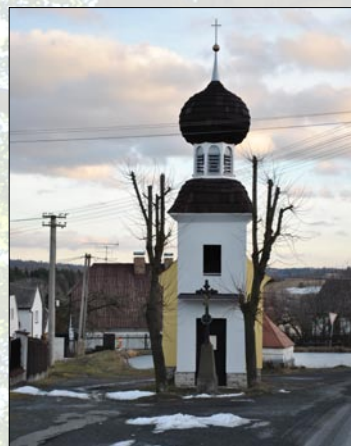
Die Gemeinde liegt ca. 7 km nördlich von Příbram entfernt. Erstmals schriftlich erwähnt wurde die Gemeinde 1394. ■ **Verkehrsanbindung:** Straße Hluboš – Sádek – Obecnice, die Gemeinde liegt an der Eisenbahnstrecke Příbram – Zdice. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.

Podlesí ■ www.obecpodlesi.cz

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°41'26'' / 13°58'23''**
503 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: 1051

Obec na levém břehu říčky Litavky, na úpatí Brd, 2 km západně od Příbrami. První písemná zmínka o obci je z roku 1527. ■ **Dopravní spojení:** komunikace III. třídy Příbram – Orlov a Příbram – Podlesí – Obecnice. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.

A village on the left bank of the Litavka River, at the hillside of the Brdy hills, 2 km west of Příbram. The first written mention is from the year 1527. ■ **Traffic connection:** minor roads Příbram – Orlov, Příbram – Podlesí – Obecnice. Cycleway Prague – Vienna number 302.



Die Gemeinde liegt am linken Ufer der Litavka, am Fuß des Brdy, 2 km westlich von Příbram. Erste schriftliche Erwähnung 1527. ■ **Verkehrsanbindung:** Straße 3. Ordnung Příbram – Orlov und Příbram – Podlesí – Obecnice. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.

Svazek obcí

Podbrdského regionu

The Union
of the Brdy Region
Municipalities

Vereinigung
der Region
Podbrdsko

www.pribram.eu



INVESTICE DO VAŠÍ BUDUCNOSTI
SPOLUFINANCOVÁNO EVROPSKOU
UNIÍ Z EVROPSKÉHO FUNDU PRO
REGIONÁLNÍ ROZVOJ



Příbram ■ www.pribram.eu

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°41'00'' / 14°00'00''**

502 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: **33 582**

Česko Město ve Středočeském kraji, 60 km jihozápadně od Prahy. Součástí svazku je město především svoji západní částí – Březové Hory, Orlov, Lazec, Kozičín. ■ **Dopravní spojení:** z Prahy po rychlostní komunikaci R4, odbočka na komunikaci I/18, dále pak po městském okruhu Evropská ulice. Západní částí města vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302, na ni po městě navazují značené cyklostezky.



United Kingdom A town in the Central Bohemia Region, 60 km south-west of Prague. Especially western parts of the town – Březové Hory, Orlov, Lazec and Kozičín – are active members of the Union of the Brdy Region Municipalities. ■ **Traffic connection:** from Prague along the highway R4, exit I/18, go on the town ring road, European Street. In western part of PB – cycleway number 302 (Prague-Vienna), other marked cycle paths.

Germany Stadt im Mittelböhmischen Kreis, 60 km südwestlich von Prag. Ortsteile in westlicher Richtung sind Březové Hory, Orlov, Lazec, Kozičín. ■ **Verkehrsanbindung:** aus Richtung Prag Schnellstraße R4, dann I/18 bis Evropská Straße. Durch den westlichen Teil der Stadt führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302, von der weitere Fahrradtrassen abzweigen.

Germany Stadt im Mittelböhmischen Kreis, 60 km südwestlich von Prag. Ortsteile in westlicher Richtung sind Březové Hory, Orlov, Lazec, Kozičín. ■ **Verkehrsanbindung:** aus Richtung Prag Schnellstraße R4, dann I/18 bis Evropská Straße. Durch den westlichen Teil der Stadt führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302, von der weitere Fahrradtrassen abzweigen.



Trhové Dušníky ■ www.trhovedusniky.cz

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°43'6'' / 14°1'20''**

450 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: **427**

Česko Obec leží 2 km severně od Příbrami v údolní nivě říčky Litavky. První písemná zmínka je z roku 1268. ■ **Dopravní spojení:** na komunikaci 118 Příbram – Jince. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.



United Kingdom The village lies 2 km north of Příbram in the flood-plain of the Litavka River. The first written mention of it is from 1268. ■ **Traffic connection:** Road 118 Příbram – Jince. Cycleway Prague-Vienna number 302.

Germany Die Gemeinde liegt 2 km nördlich von Příbram entfernt am Ufer des Flüsschens Litavka. Die erste schriftliche Erwähnung stammt von 1268. ■ **Verkehrsanbindung:** Straße 118 Příbram – Jince. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.



Láz ■ www.obeclaz.eu

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°39'4'' / 13°54'37''**

588 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: **590**

Česko Obec leží 60 km jihozápadně od Prahy, 8 km jihozápadně od Příbrami, její západní okraj tvoří hranice vojenského újezdu. V lesích nad obcí je prameniště říčky Litavky. První písemná zmínka o obci pochází z roku 1349. ■ **Dopravní spojení:** odbočka ze silnice I/18 v úseku Příbram – Rožmitál pod Třemšínem. Obcí vede cyklostezka č. 8190 a značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.

United Kingdom The village is situated 60 km south-west of Prague, 8 km south-west of Příbram. In the west it borders a military area. The spring of the Litavka River is hidden in the adjacent forest above. The first written mention of the village comes from 1349. ■ **Traffic connection:** the branch of the road I/18 Příbram – Rožmitál pod Třemšínem. Cycleway number 302 (Prague-Vienna) passes through the village. Cycle path number 8190.



Germany Die Gemeinde liegt 60 km südwestlich von Prag, 8 km südwestlich von Příbram. Ihren westlichen Rand bildet der Truppenübungsplatz. Im Wald oberhalb der Gemeinde fließt das Flüsschen Litavka. Erste schriftliche Erwähnung der Gemeinde 1349. ■ **Verkehrsanbindung:** an der Straße I/18 Příbram – Rožmitál pod Třemšínem. Durch den Ort führt die Fahrradtrasse 8190 und die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.

Křešín ■ www.oukresin.cz

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°48'9'' / 13°57'15''**

448 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: **112**

Česko Poslední obec v severní části okresu Příbram, v sousedství obcí Jince a Felbabka, na severním úbočí brdských hřebenu. První písemná zmínka pochází z roku 1370. ■ **Dopravní spojení:** místní komunikace Jince – Felbabka – Křešín. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.

United Kingdom The last village in the northern part of Příbram district, adjacent to the town of Jince and the village of Felbabka, is situated at the northern hill-side of the Brdy. The first written mention dates back to the year 1370. ■ **Traffic connection:** minor road Jince – Křešín. Cycleway Prague – Vienna number 302.

Germany Die letzte Gemeinde im nördlichen Teil der Příbramer Region in Nachbarschaft zu den Gemeinden Jince und Felbabka am Nordrand des Brdy – Gebirges. Die erste schriftliche Erwähnung stammt von 1370. ■ **Verkehrsanbindung:** Straße Jince – Křešín. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.



Ohrazenice ■ www.ohrazenice.eu

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°47'13'' / 13°57'22''**

415 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: **272**

Česko Obec leží cca 4 km západně od městyse Jince. První písemná zmínka pochází z roku 1370. ■ **Dopravní spojení:** místní komunikace Jince – Ohrazenice. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.



United Kingdom The village lies approximately 4 km west of a small town Jince. The first written mention of it comes from 1370. ■ **Traffic connection:** minor road Jince – Ohrazenice. Cycleway Prague-Vienna number 302.

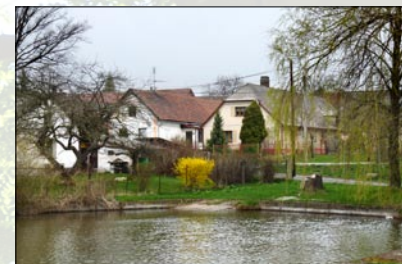
Germany Die Gemeinde liegt ca. 4 km westlich von Jince entfernt. Die erste schriftliche Erwähnung stammt von 1370. ■ **Verkehrsanbindung:** Straße Jince – Ohrazenice. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.

Lhota u Příbramě ■ www.lhotaupribrame.cz

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°42'53'' / 13°58'50''**

487 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: **486**

Česko Obec leží 2 km severozápadně od Příbrami v údolní nivě říčky Litavky a Obecnického potoka. První písemná zmínka o obci je z roku 1292, kdy český král Václav I. věnoval Klášteru zbraslavskému obec Německá Lhota. ■ **Dopravní spojení:** komunikace III. třídy Příbram – Sádek – Obecnice a Příbram – Obecnice. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302/A.



United Kingdom The village lies about 2 km north-west of Příbram in the flood-plain of the Litavka River and Obecnický stream. The first written mention is from 1292, when the Czech King Václav I. devoted the village, originally called “Německá Lhota”, to the Zbraslav cloister. ■ **Traffic connection:** minor road Příbram – Sádek – Obecnice. Cycleway Prague – Vienna number 302.

Germany Die Gemeinde liegt 2 km nordwestlich von Příbram an der Mündung des Obecnicer Baches in das Flüsschen Litavka. Die erste schriftliche Erwähnung der Gemeinde erfolgte 1292 als der böhmische König Václav I. die Gemeinde Deutsch Lhota dem Kloster Zbraslav schenkte. ■ **Verkehrsanbindung:** Straße 3. Ordnung Příbram – Sádek – Obecnice und Příbram – Obecnice. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302/A.

Obecnice ■ www.obecnice.eu

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°42'59'' / 13°56'58''**

520 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: **1 225**

Česko Obec leží 8 km severozápadně od Příbrami. První historické zmínky o Obecnici jsou z roku 1394. ■ **Dopravní spojení:** komunikace III. třídy Příbram – Obecnice (přes Podlesí), Příbram – Obecnice a Příbram – Sádek – Obecnice. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.

United Kingdom The village is situated 8 km north-west of Příbram. The first historical mentions of Obecnice are from 1394. ■ **Traffic connection:** minor roads Příbram – Obecnice (via Podlesí), Příbram – Obecnice, Příbram – Sádek – Obecnice. Cycleway Prague – Vienna number 302.



Germany Die Gemeinde liegt 8 km nordwestlich von Příbram entfernt. Die erste schriftliche Erwähnung erfolgte 1394. ■ **Verkehrsanbindung:** Straße 3. Ordnung Příbram – Obecnice (über Podlesí), Příbram – Obecnice und Příbram – Sádek – Obecnice. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.



Bohutín ■ www.obec-bohutin.cz

Souřadnice / Coordinates / Koordinate: **49°39'24'' / 13°56'13''**

553 m n. m. / above sea-level / m ü. M. ■ Počet obyvatel / Inhabitants / Einwohnerzahl: **1 665**

Česko Obec leží 3 km jižně od Příbrami, podél hlavní komunikace na Rožmitál pod Třemšínem I/18, v údolí říčky Litavky. První písemná zmínka o obci je z roku 1379. ■ **Dopravní spojení:** komunikace č. I/18 Příbram – Rožmitál pod Třemšínem. Obcí vede značená cyklotrasa Praha – Vídeň č. 302.

United Kingdom The village is situated 3 km south of Příbram, alongside the main road I/18 to Rožmitál p. Tř. The first written mention comes from 1379. ■ **Traffic connection:** road I/18 Příbram – Rožmitál pod Třemšínem. Cycleway Prague-Vienna number 302.

Germany Die Gemeinde liegt 3 km südlich von Příbram, beiderseits der Straße Příbram – Rožmitál pod Třemšínem I/18, am Ufer der Litavka, Erste schriftliche Erwähnung 1379. ■ **Verkehrsanbindung:** an der Straße I/18 Příbram – Rožmitál pod Třemšínem. Durch den Ort führt die markierte Fahrradtrasse Prag – Wien 302.

